



Semaine des coutumes à Fiesch  
30 septembre au 6 octobre 2018  
Patronat: Fédération nationale des costumes suisses  
Danse populaire - Chanson populaire - Artisanat -  
Musique populaire

Brauchtumswoche Fiesch  
30. September – 6. Oktober 2018  
Patronat: Schweizerische Trachtenvereinigung  
Volktanz – Volkslied – Handwerk – Volksmusik

**Informations:**

Vous trouvez des informations détaillées dans le formulaire d'inscription et le programme des cours. Le secrétariat de la semaine de coutumes est à votre disposition pour des informations complémentaires:

**Petra Reichen-Nyfelner, 033 671 18 15**  
**info@brauchtumswoche.ch**

**Bienvenue à la 9<sup>ème</sup> semaine de coutumes de Fiesch 2018** ([www.brauchtumswoche.ch](http://www.brauchtumswoche.ch))

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à la semaine de coutumes et nous réjouissons de vous rencontrer à Fiesch. Afin d'éviter des malentendus et de longs renseignements téléphoniques, nous vous prions de lire attentivement les informations suivantes ainsi que les programmes de cours et ensuite seulement de remplir les formulaires d'inscription.

**Orientation 1**

<b>Date</b>	Début: <b>dimanche</b> , 30 septembre 2018, 17h00 (apéro) Fin: <b>samedi</b> , 6 octobre 2018, après le déjeuner	
<b>Inscription</b>	Un formulaire par personne doit être rempli! Une inscription par jour n'est pas possible <b>Pour les enfants et les jeunes</b> un formulaire séparé spécial est disponible. <b>Dernier délai d'inscription le 14 mai 2018</b> Pour les inscriptions après cette date, il sera prélevé une taxe de Fr. 20.- <b>Conditions d'annulation:</b> 6 à 12 semaines avant le début: 25% 4 à 6 semaines avant le début: 50% 1 à 4 semaines avant le début: 75% 1 à 7 jours avant le début: 100%	
<b>Coûts</b>	<b>Adultes:</b> Membres de la FNC ou de la société « Haus der Volksmusik » (dans des chambres à plusieurs lits, sans douche/WC) Non-membres de la FNC <b>Enfants/adolescents:</b> nés entre : 2002 - 2014 2015 - 2017 nés à partir de 2018 Chambres plus petites mais plus confortables  <b>Supplément de prix</b> pour les cours d'artisanat (du matin et de l'après-midi), de musique populaire, de lancé du drapeau, de cors des alpes et de jodl (nombre de place limité)  Cours de l'après-midi réduits (jodl pour débutants, cor des alpes pour débutant, lancé du drapeau)  Musique populaire pour jeunes (toute la journée)	Fr. 600.-- Fr. 650.--  Fr. 360.-- Fr. 200.-- Fr. 90.-- supplément de prix selon formulaire d'inscription  Fr. 120.-- (adulte), Fr. 0.-- (adolescents jusqu'à 16 ans)  Fr. 100.-- (adulte) Fr. 0.-- (adolescents jusqu'à 16 ans)  Fr. 80.--
<b>Coordination des baby-sitters</b>	Afin que les parents et grands-parents puissent participer tranquillement aux programmes du soir, il est possible de louer les services d'un/d'une baby-sitter (Coûts Fr. 20.- par soirée de 20 à 23 heures pour 1 à 4 enfants. Les adolescents à partir de la 5 <sup>ème</sup> ou 6 <sup>ème</sup> classe peuvent ainsi se faire un peu d'argent de poche en gardant de 20 à 23 heures 1 à 4 enfants en bas-âge dans leur chambre. Veuillez remplir les lignes correspondantes dans le formulaire d'inscription pour les enfants et les jeunes.	
<b>Cours de chorégraphie</b>	La semaine des coutumes 2018 vous propose à nouveau un cours pour stimuler la créativité dans le développement de la danse. Le cours sera cette fois-ci dirigé par une danseuse/chorégraphe de danse contemporaine qui proposera de nouvelles opportunités pour la progression du mouvement, de la composition et de la chorégraphie en utilisant des exercices variés. Comment puis-je développer quelque chose de nouveau à partir de matériel existant sans voler l'âme de la tradition? Quels sont les «outils» à disposition pour la création de la danse adaptés à chaque style? Dans ce cours, nous essayerons, improviserons, développerons, contemplerons, composerons et nous nous émerveillerons tout en créant quelque chose de nouveau. Le cours ne peut être suivi que globalement - le nombre de participants est limité!	

<b>Chant et danse populaire</b>	<p>Le chœur d'ensemble est réparti sur deux demi-matinées avec chacun son propre programme. Le programme de danse de la matinée sera aussi proposé dorénavant sous forme de deux modules (demi-matinées) avec leur propre programme de danse: „moins rapide“, „moyen“ und „tempo“. Le cours « bilingue » est offert en cours toute la matinée.</p> <p>Il est ainsi possible de composer un programme correspondant à ses propres désirs et sur la base de ses propres ressources, par exemple danser une demi-matinée, après chanter, chanter ou danser toute la matinée. Important: La combinaison choisie est valable pour <u>toute</u> la semaine. Pendant toute la matinée, a lieu un cours avancé de jodle (expérience dans le jodle nécessaire) et l'après-midi un cours de jodle pour débutants.</p> <p>Lundi et mardi après-midi, il y aura <b>un cours de danses folkloriques débutants</b> (pas de base, prises, figures).</p> <p><b>Le chœur d'ensemble</b> s'adresse à des choristes expérimentés qui veulent promouvoir leur voix et répéter une littérature chorale plus exigeante de différentes époques et styles musicaux.</p> <p>Les programmes de l'après-midi dans le domaine de la danse folklorique et du chant peuvent être sélectionnés librement tous les jours et sans inscription.</p>
<b>Artisanat</b>	<p><b>Important:</b> Plusieurs cours d'artisanat sont offerts de la même façon le matin et l'après-midi. Pour tous les cours d'artisanat un supplément de prix sera perçu, voir coûts d'inscription au verso. Le nombre de place dans chaque cours d'artisanat est limité. Pour tous les cours d'artisanat, des <b>frais supplémentaires pour le matériel</b> utilisé seront encaissés par le responsable du cours. Pour pouvoir faire une répartition équitable des cours, l'indication d'un <b>2<sup>ème</sup> choix de cours</b> est absolument nécessaire. (S.v.p., lire attentivement les indications sur le formulaire d'inscription!)</p> <p><b>Chaussures de costume</b> (journée complète): Les personnes inscrites doivent avant le cours venir prendre les mesures pour les chaussures (le lieu sera encore donné). Le matériel coûte environ Fr. 350.-- à 400.--.</p> <p><b>Forger un couteau et Broche en filigrane, pendentifs d'oreilles ou boutons de manchette en argent:</b> Pour ces cours, les jeunes de plus de 12 ans peuvent participer avec une personne adulte (ou adultes seuls).</p> <p><b>Manteau de costume, cape courte ou châle en tissus - tous cousus.</b> Encore et toujours la même question: "Qu'est-ce que je mets avec mon costume quand il fait froid?" Nous avons la solution. Avec nous, vous pouvez coudre un long manteau de costume avec des manches larges, une cape plus courte ou aussi un châle en tissus lors de températures plus basses. Le matériel coûte environ Fr. 400.-- / 200.-- / 180.--.</p>
<b>Musique populaire</b>	<p>Cette année nous avons au programme 5 groupes de musique populaire, un groupe de lancé du drapeau et un groupe de joueurs de cors des alpes. Pour les cours mentionnés une taxe supplémentaire sera prélevée, selon le formulaire des coûts d'inscription (voir au verso). Le nombre de place est limité.</p> <p><b>Cors des alpes pour débutants (l'après-midi, toute la semaine)</b> Une participation des adolescents à partir de 15 ans est possible. Les participants doivent prendre avec eux un cor des alpes (tél. à Adolf Zobrist si vous ne trouvez pas d'instrument: 079 262 40 01)</p> <p><b>Lancé du drapeau</b> Pour le lancé du drapeau, les jeunes à partir de 10 ans peuvent s'inscrire ainsi que tous les adultes intéressés; des connaissances de base ne sont pas nécessaires. Il est impératif d'indiquer si vous ne possédez pas de drapeau. Des drapeaux seront mis à disposition par le responsable de cours sans frais supplémentaire. Il est possible de suivre le cours le matin ou l'après-midi (cours réduits).</p> <p><b>Musique populaire pour enfants et adolescents</b> Toutes sortes d'instruments sont souhaités; pas de limite d'âge et pas de taxe supplémentaire.</p> <p><b>Nouveau: cours de musique populaire pour les adolescents (toute la journée)</b> Cours de musique populaire toute la journée pour adolescents (13 à 20 ans) - trop avancé pour les enfants, trop jeune pour les adultes.</p>
<b>Offre pour sportifs</b>	<p>Chaque après-midi un programme sportif sera offert aux jeunes et aux adultes intéressés. L'inscription se fait pour chaque jour, le soir avant.</p>
<b>Assurance accident</b>	<p>Tous les participants et les responsables sont responsables de leur assurance accident.</p>
<b>Marché de Fiesch</b>	<p>Jeudi soir un „marché de Fiesch“ est de nouveau organisé, où tous les participants et les responsables de cours ont la possibilité de <b>vendre</b> toutes sortes de marchandises: CD de sa propre production ou en tant que coproducteur, livres, productions artisanales, spécialités cantonales ou régionales, accessoires de costumes, spécialités culinaires, et bien d'autres choses encore. Les intéressés s'inscrivent avec le formulaire d'inscription et prennent avec leur matériel à Fiesch.</p>
<b>Informations</b>	<p>De plus amples informations seront envoyées dans le courant du mois de juillet 2018 en même temps que la facture et la répartition définitive des cours</p>